Mama, hamagara iriya nyoni

Umwana muto w'umukobwa yasabye nyina kumufasha akazana inyoni mu rugo akayirerera.

Room to Read®

Mama, hamagara iriya nyoni
Translated and approved by Rwanda Education Board

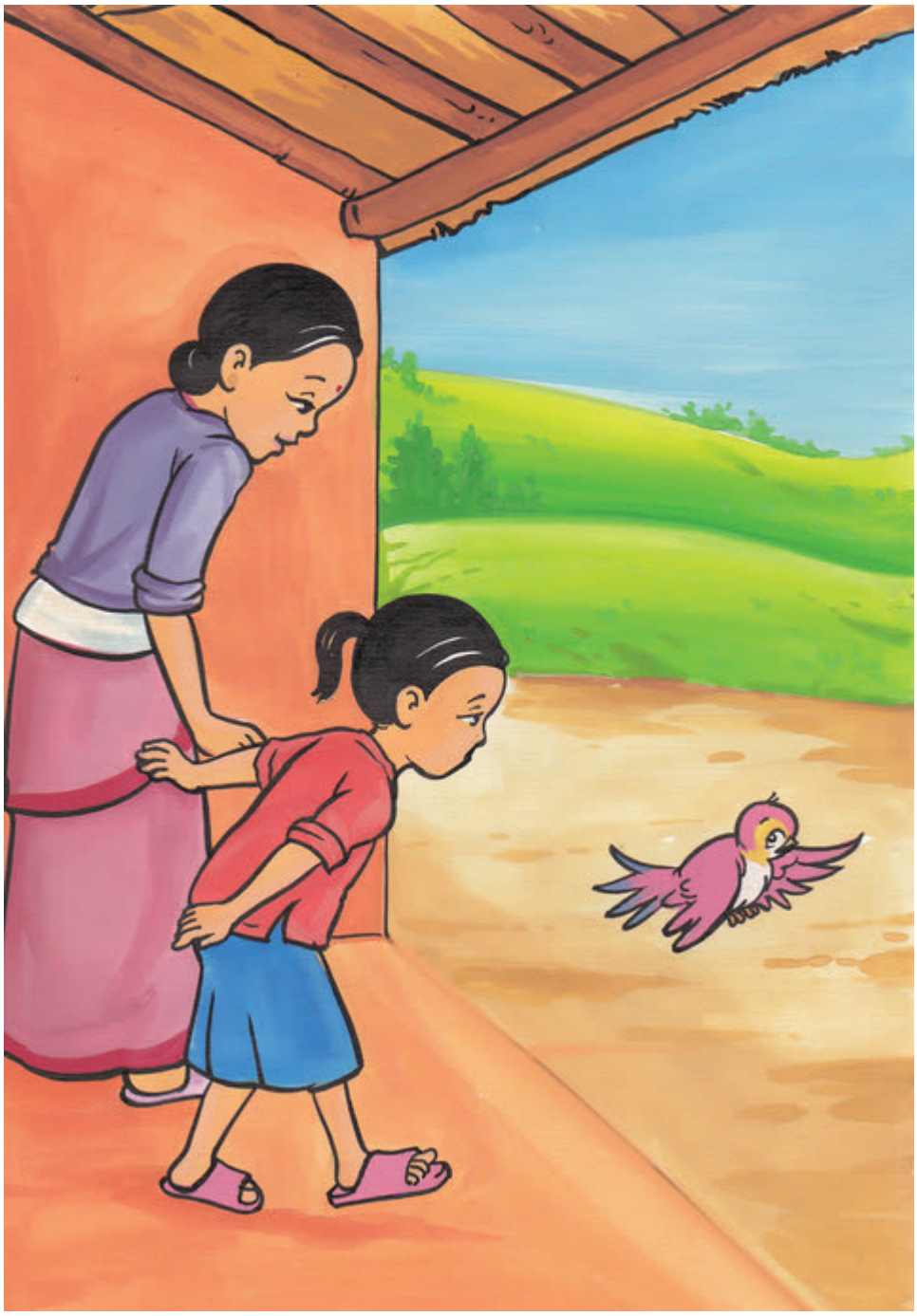
RWANDA EDUCATION BOARD
P.O Box 3817 Kigali
Telephone: (+250) 255121482
E-mail: info@reb.rw
Website: www.reb.rw

Umwanditsi: Mitralal Pangyani
Uwashushanyije: Krishnagopal Shreshtha
Uwahinduye: NGARUKIYINTWARI Donat

Mama, mbabarira umpamagarire iriya nyoni iba hariya mu giti.

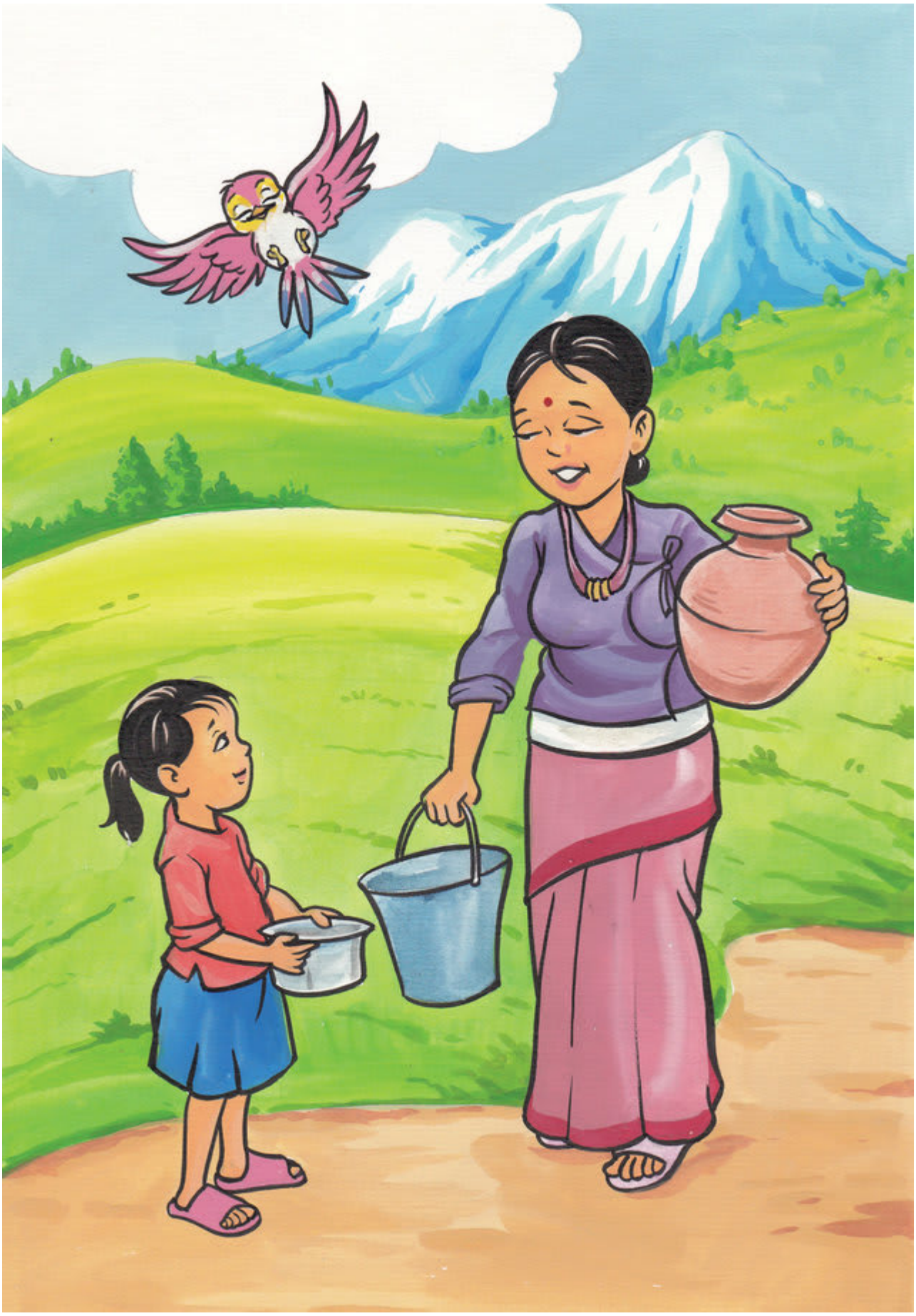
Mama, mbabarira unagire iriya nyoni impeke kugira ngo ize hano.

Mama, dushaka kubona uko inyoni irya impeke.



Mama, ese iraza ihagarare hasi gute na turiya turenge twayo?

Mama, ese iragenda gute ku butaka?



Mama, iyi nyoni ishobora kuba ifite inyota. Reka tuyihe amazi.

Mama, iyi nyoni ni nziza.

Mama, ndashaka gutega amatwi indirimbo yayo.

Mama, ndashaka kubona uko ibyina.

Mama, ndashaka gukina n'inyoni.

Mama, reka tuyikorere urwicungo mu mugozi.

Mama, iyi nyoni ntiyambaye inkweto. Reka tuyihe inkweto.

Mama, iyi nyoni nta myenda ifite. Reka tuyidodere imyenda.

Mama, iyi nyoni ni inshuti yange.

Mama, mbabarira ubwire iyi nyoni igumane natwe igihe cyose.

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link .
Story Attribution:
This story:Mother, Call that Bird!is translated byAlisha Berger. The © for this translation lies with Room to Read, 2008. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Based on Original story:'□□□□□□□ □ □□□ !', byMitralal Pangyani. © Room to Read , 2008. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.
Other Credits:
This story 'Mother, Call that Bird!' has been published on StoryWeaver by Room to Read.
Images Attributions:
Cover page:A child points to a bird, byKrishnagopal Shreshtha© Room to Read, 2008. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 2:A woman and girl talk, byKrishnagopal Shreshtha© Room to Read, 2008. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 3:A woman beats rice, byKrishnagopal Shreshtha© Room to Read, 2008. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 4:A girl feeds a bird, byKrishnagopal Shreshtha© Room to Read, 2008. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 5:A girl imitates a bird, byKrishnagopal Shreshtha© Room to Read, 2008. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 6:A girl plays with a bird, byKrishnagopal Shreshtha© Room to Read, 2008. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 7:A woman with a water pot, byKrishnagopal Shreshtha© Room to Read, 2008. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 8:A woman knits, byKrishnagopal Shreshtha© Room to Read, 2008. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0

license.Page 9:A girl listens to a bird song, byKrishnagopal Shreshtha© Room to Read, 2008. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 10:A woman and girl see a bird, byKrishnagopal Shreshtha© Room to Read, 2008. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Disclaimer:https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link .
Images Attributions:
Page 11:A girl follows a bird, byKrishnagopal Shreshtha© Room to Read, 2008. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 12:A woman weaves a mat, byKrishnagopal Shreshtha© Room to Read, 2008. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 13:A girl with shoes, byKrishnagopal Shreshtha© Room to Read, 2008. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 14:A woman with a sewing machine, byKrishnagopal Shreshtha© Room to Read, 2008. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 15:A girl and a bird, byKrishnagopal Shreshtha© Room to Read, 2008. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 16:A woman, girl and bird, byKrishnagopal Shreshtha© Room to Read, 2008. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Disclaimer:https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

Mother, Call that Bird! (English)
A little child asks her mother to help her adopt a bird.
This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.

PRATHAM BOOKS
storyweaver

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!